

Junio de 2004

Informe sobre Tendencias del Terrorismo Mundial en 2003

(Revisión de la sección Reseña del Año)

El Informe sobre Tendencias del Terrorismo Mundial 2003 cumple con la ley federal que exige presentar anualmente un informe al Congreso y fue publicado el 29 de abril por el Departamento de Estado en Washington.

"En 2003 los terroristas atacaron objetivos en todo el mundo, aún cuando Iraq llegó a ser el frente central de la guerra mundial contra el terrorismo y lugar de tantos atentados mortales contra civiles", dice el embajador Cofer Black, coordinador del departamento de Estado para Antiterrorismo, en la introducción al informe. "Al-Qaida y otros grupos terroristas dejaron en claro una vez más su inexorable afán por la maldad, en desafío de toda ley, humana o divina".

Black advierte que el mundo debe mantener su compromiso de luchar contra la amenaza terrorista y Estados Unidos seguirá en su empeño de llevar a cabo su Estrategia Nacional para Combatir el Terrorismo.

A continuación una traducción extraoficial de la sección revisada del informe titulada "Reseña del año":

(comienza el texto)

Tendencias del Terrorismo Mundial en 2003 Reseña del año:

Se registraron 208 actos de terrorismo internacional en 2003, lo que es un ligero aumento en relación con la cifra más reciente de 198* ataques ocurridos en 2002 y una caída de 42 por ciento en comparación con los 355 atentados en 2001.

Un total de 625 personas perdieron la vida en los atentados de 2003, menos que las 725 muertes de 2002. Un total de 3.646 personas resultaron heridas en los atentados ocurridos en 2003, un rápido aumento en relación con las 2.013 del año anterior. Este aumento refleja los numerosos ataques indiscriminados cometidos en 2003 contra blancos "fáciles" como lugares de culto, hoteles y distritos comerciales que tuvieron el propósito de causar gran número de muertes.

Treinta y cinco ciudadanos estadounidenses murieron en 15 atentados terroristas internacionales en 2003:

-- Michael Rene Pouliot fue muerto el 21 de enero en Kuwait, cuando un pistolero disparó contra su vehículo que había parado en un semáforo.

-- Thomas Janis fue asesinado el 13 de febrero en Colombia por terroristas de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC). Janis era el piloto de un avión del Comando del Sur de Estados Unidos que se estrelló en la selva. Janis y un oficial del ejército colombiano fueron heridos al estrellarse su avión y los terroristas dispararon contra ellos al descubrirlos. Tres pasajeros estadounidenses del avión, Keith Stansell, Marc D. Gonsalves y Thomas R. Howes fueron secuestrados por las FARC y permanecen en cautiverio a junio de 2004.

-- William Hyde perdió la vida el 4 de marzo en Davao, Filipinas, cuando una bomba oculta en una mochila explotó en una terminal aérea llena de gente. Otras 20 personas perdieron la vida y 146 resultaron heridas. El Frente de Liberación Moro Islámico (MILF) ha negado conexión alguna con el dinamitero sospechoso del atentado, quien afirmó ser miembro del MILF.

-- Abigail Elizabeth Little murió cuando un dinamitero suicida se subió a un autobús en Haifa, Israel, y detonó un explosivo.

-- El rabino Elnatan Eli Horowitz y su esposa, Debra Ruth Horowitz, fueron asesinados el 7 de marzo cuando un pistolero palestino les disparó mientras cenaban en el asentamiento Kiryat Arba.

-- El atentado más mortífero contra Estados Unidos ocurrió en Riad, Arabia Saudita el 12 de mayo, cuando dinamiteros suicidas que viajaban en vehículos llenos de explosivos entraron al grupo de edificios residenciales de Vinnell Jadewel y Al-Hamra y mataron a nueve ciudadanos estadounidenses. En los edificios Vinnell murieron: Obaidah Yusuf Abdullah, Todd Michael Blair, Jason Eric Bentley, James Lee Carpenter II, Herman Diaz, Alex Jackson, Quincy Lee Knox y Clifford J. Lawson. En los edificios Al-Hamra murió Mohammed Atef Al Kayyaly.

-- Alan Beer y Bertin Joseph Tita fueron muertos el 11 de junio en la explosión de un autobús cerca del Centro Klal en la calle Jaffa Road, cerca de Jerusalén.

-- Howard Craig Goldstein murió el 20 de junio en un atentado a bala cerca del asentamiento de Ofra, en Cisjordania.

-- Fred Bryant, un contratista civil, fue muerto el 5 de agosto en Tikrit, Iraq, cuando su automóvil pasó por encima de un artefacto explosivo improvisado.

-- Los estadounidenses, Arthur Helton, Richard Hooper y Martha Teas, fueron tres de las víctimas estadounidenses que perecieron en el atentado con un camión-bomba que explotó en la sede de la ONU en el hotel Canal en Bagdad, el 19 de agosto. El Representante Especial de la ONU, Sergio Vieira de Mello, también fue una de las 23 víctimas mortales.

-- Cinco estadounidenses, Goldy Zarkowsky, Eli Zarkowsky, Mordechai Reinitz, Yessucher Dov Reinitz y Tehilla Nathansen, fueron muertos en Jerusalén el 19 de agosto cuando un dinamitero suicida que viajaba en un autobús detonó los explosivos sujetos a su cuerpo. Otras quince personas murieron y 140 fueron heridas en el atentado.

-- El doctor David Applebaum y su hija, Naava Applebaum, fueron muertos el 9 de septiembre en una explosión de bomba en el Café Hillel en Jerusalén.

-- Tres estadounidenses, John Branchizio, Mark T. Parson y John Martin Linde, Jr., fueron muertos el 15 de octubre en la Franja de Gaza, cuando el grupo de automóviles de la embajada de Estados Unidos en Tel Aviv en el que viajaban fue alcanzado aparentemente por una descarga al borde de la carretera. Todos ellos eran contratistas de seguridad de la embajada.

-- El teniente coronel Charles H. Buehring fue muerto el 26 de octubre en Bagdad en un atentado con granadas propulsadas por cohete contra el hotel Al-Rasheed. El subsecretario de Defensa, Paul D. Wolfowitz, estaba alojado en el hotel cuando ocurrió el ataque.

-- Dos estadounidenses, William Carlson y Christopher Glenn Mueller, fueron asesinados en una emboscada tendida por activistas armados en Shkin, Afganistán, el 27 de octubre. Ambos eran trabajadores contratados por el gobierno de Estados Unidos.

*A medida que nueva información está disponible, los datos estadísticos publicados se revisan. El total actual de incidentes terroristas internacionales en 2002 es de 205.

Nota

La mayoría de los atentados ocurridos durante la Operación Libertad Iraquí y la Operación Libertad Duradera no responden a la definición estadounidense de terrorismo internacional, puesto que los ataques eran contra combatientes, es decir, fuerzas militares de Estados Unidos y de la Coalición de servicio en el frente. Los atentados contra no combatientes, es decir, contra civiles y personal militar que en el momento del incidente no están de servicio o se encuentran desarmados, o ambas cosas, se consideran atentados terroristas.

(termina el texto)

(Distribuido por la Oficina de Programas de Información Internacional del Departamento de Estado de Estados Unidos. Sitio en la Web: <http://usinfo.state.gov/espanol/>)